

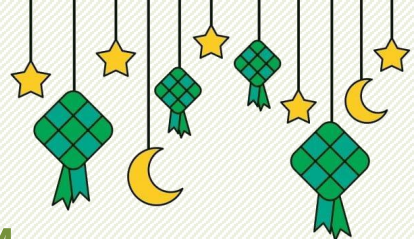
Hari Raya

ADAB &

HUKUM-HAKAMNYA

Shaykh Muḥammad Ṣāliḥ al-Munajjid





HARI RAYA | ADAB & HUKUM- HAKAMNYA

Cetakan Pertama:

Ramadan 1441H

Mei 2020M

Karya:

Shaykh Muḥammad Ṣāliḥ al-Munajjid

Terjemahan:

Us. Hannan Syakirin Sufian

Suntingan:

Ibn al-Ḥumaydī

Semakan:

Us. Huzaifah Hadis

Us. Amir Farhan

Us. Abu Bakar Mohd Sidek

Us. Hafizullah Kamaruddin

Ustzh. Ummu ‘Abdillah

Terbitan:

Kunūz al-Fawā'id,

Bandar Nasr, Kaherah.

Tel: +20 11-433 08124

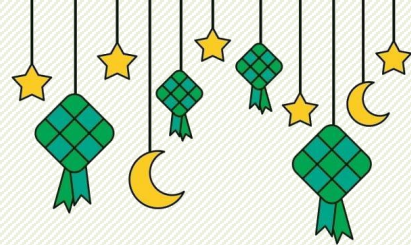
Email: kunuzfawaid@gmail.com

Dibenarkan untuk mencetak semula, membuat salinan simpanan peribadi mahupun awam atau menyebarkan risalah ini bagi tujuan memberi manfaat kepada semua lapisan masyarakat. Tidak dibenarkan menjual atau mencetak risalah ini untuk tujuan komersial. Semoga usaha ini diterima oleh Allah ﷻ serta menjadi amal jariah buat penulis, ahli penggerak tim Kunūz al-Fawā'id dan semua pihak yang terlibat dalam merealisasikan projek ini. *Āmīn* Ya Rabb.



■ HADIAH BUAT SELURUH KAUM MUSLIMIN ■

HARI RAYA | ADAB & HUKUM-HAKAMNYA



MUKADIMAH

الحمد لله، والصلاة والسلام على رسول الله،

أما بعد:

فهذه فوائد وخلاصات مجموعة في العيد: آدابه وأحكامه.

Segala puji bagi Allah ﷻ, selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ,

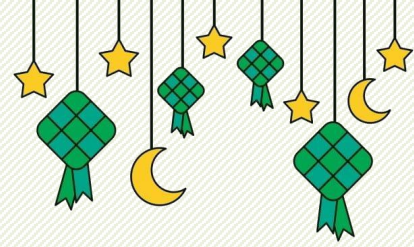
Ammā ba'd:

Ini merupakan perkongsian mengenai kelebihan-kelebihan dan sejumlah kesimpulan dalam ibadah hari raya mengenai adab-adab beserta hukum-hakamnya.

Saudaramu,

Muhammad Salih al-Munajjid

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



1. العيد شعيرة إسلامية، تتجلى فيه مظاهر العبودية، وتظهر فيه كثير من المعاني الاجتماعية والنفسية.

Perayaan merupakan suatu syiar Islam, terzahir padanya manifestasi perhambaan, pelbagai nilai kemasyarakatan dan individu.

2. سُمِّيَ عيداً لعوده وتكرره ولأنه يعود كل عام بفرح مجدد، وقيل: تفاؤلاً بعوده على من أدركه وهو اسم لما يعود من الاجتماع العام على وجه معتاد.

Ia dinamakan (عيد) kerana sifatnya yang kembali dan berulang. Ia berulang pada setiap tahun membawa kegembiraan yang baharu. Dikatakan juga bahawa ia optimis dengan kepulangannya terhadap sesiapa yang menemuinya. Perkataan (عيد) merupakan suatu kata nama yang merujuk kepada suatu perhimpunan umum dengan cara yang sudah menjadi kebiasaan.

3. الأعياد شعارات توجد لدى كل الأمم، وإقامتها ترتبط بغريزة وجبلة طبع الناس عليها يجتمعون فيها ويظهرون الفرح والسرور.

Perayaan merupakan lambang-lambang kebesaran atau keagungan yang wujud pada setiap bangsa. Ianya diraikan sesuai dengan naluri dan fitrah manusia yang secara alaminya ingin menyambutnya. Mereka berkumpul pada hari-hari perayaan tersebut dan menzahirkan kegembiraan dan keriangannya mereka.

4. ليس للمسلمين في الدنيا إلا ثلاثة أعياد: عيد يتكرر كل أسبوع، وهو يوم الجمعة. وعيدان يأتيان في كل عام مرة وهما عيد الفطر وعيد الأضحى.

فعن أنس رضي الله عنه قال: قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم المدينة ولهم يومان يلعبون فيهما فقال: «ما هذان اليومان؟» قالوا: كنا نلعب فيهما في الجاهلية فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إن الله قد أبدلكم بهما خيراً منهما يوم الأضحى ويوم الفطر».

Orang-orang yang beriman di dunia ini hanya mempunyai tiga hari raya iaitu hari raya yang berulang pada setiap minggu iaitu hari Jumaat dan dua hari raya yang datang sekali setiap tahun iaitu Aidilfitri dan Aidiladha.

Daripada Anas *-radiyallāhu‘anh-* beliau berkata: Rasulullah ﷺ tiba di Madinah, mereka memiliki dua hari yang mereka bermain padanya. Lantas baginda bertanya, “Dua hari apa ini?”. Mereka menjawab, “Kami dahulu berseronok-seronok padanya di masa jahiliyah.” Rasulullah ﷺ bersabda: “Sesungguhnya Allah telah menggantikan

kedua-dua hari itu dengan dua hari yang lebih baik bagi kalian, iaitu hari Aidilfitri dan Aidiladha” [HR. Abu Daud, 959].

5. أعياد المسلمين من شعائر الله التي ينبغي إحيائها وإدراك مقاصدها واستشعار معانيها، ودلّ قوله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لكل قوم عيداً وهذا عيدنا» على اختصاص المسلمين بهذين العيدين لا غير وأنه لا يحل للمسلمين أن يشتهبوا بالكفار والمشركين في شيء مما يختص بأعيادهم.

Perayaan umat Islam adalah antara lambang kebesaran Allah yang harus dihidupkan, diketahui tujuan-tujuannya dan dirasai nilai-nilainya.

Sabda Nabi ﷺ: “Pada setiap kaum itu perayaannya, dan ini ialah perayaan kita” menunjukkan pengkhususan dua hari raya ini terhadap kaum muslimin sahaja bukan untuk selainnya.

Selain itu, mereka tidak di bolehkan untuk menyerupai orang-orang kafir dan musyrikin pada perkara yang dikhususkan dengan perayaan-perayaan mereka.

6. أعياد المسلمين قربة لله عز وجل فيها تعظيم له سبحانه، وإظهار للفرح والسرور على هذه النعمة وهي مرتبطة بعبادات عظيمة.

Perayaan kaum muslimin merupakan suatu cara [taqarrub] mendekatkan

diri kepada Allah ﷻ, padanya mereka membesarkan Tuhan yang Maha Suci. Pada hari tersebut juga mereka mengekspresikan perasaan gembira dan riang terhadap nikmat perayaan yang dikurniakan. Di samping itu, ia juga berkait rapat dengan ibadah-ibadah yang besar [seperti puasa dan haji].

7. عيد الفطر يأتي تويجا لشهر الصيام والقيام، وعيد الأضحى يتخلل شعائر الحج العظام، وقبله يوم عرفة أفضل الأيام، فكل العيدين يرتبط بركن من أركان الإسلام، فأعيادنا تكون بعد إكمال طاعة الله رب العلمين.

Aidilfitri datang pada kemuncak bulan yang ada padanya ibadah puasa Ramadan [fardhu] dan solat terawih. Manakala, Aidiladha pula terletak pada pertengahan syiar haji yang agung. Didahului sebelumnya pula ialah hari Arafah yang merupakan hari yang paling utama daripada segala hari. [Maka jelaslah] bahawa kedua-dua hari raya itu masing-masing berkait rapat dengan salah satu rukun Islam. Justeru, perayaan kita disambut selepas menyempurnakan amalan ketaatan kepada Allah, tuhan sekalian alam.

Salah satu amalan yang paling agung di hari raya ialah mengeluarkan zakat al-Fitr sebelum solat Aidilfitri. Ia merupakan suatu bentuk penyucian bagi orang yang berpuasa dan orang-orang miskin.

8. يحرم صوم يوم العيد لحديث أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نهى عن صيام يومين يوم الفطر ويوم النحر .

Ibadah puasa diharamkan pada kedua-dua hari raya berdasarkan hadis yang diriwayatkan oleh Abū Sa'id al-Khudrī bahawasanya Rasulullah ﷺ melarang berpuasa pada dua hari, hari raya Aidilfitri dan hari korban.
[HR. Muslim].

9. من سنن العيد العظيمة التكبير لقوله تعالى: «وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ».

Antara sunnah yang utama pada hari raya ialah bertakbir; berdasarkan firman-Nya ﷻ:

Hendaklah kamu mencukupkan bilangannya dan mengagungkan Allah atas petunjuk-Nya yang diberikan kepadamu, moga-moga kamu bersyukur. [QS: al-Baqarah 185].

10. يشرع التكبير المطلق من غروب شمس ليلة عيد الفطر إلى أن يخرج الإمام للصلاة.

Disyariatkan untuk bertakbir mutlak dari terbenamnya matahari malam Aidilfitri. sehingga imam keluar untuk bersolat [hari raya].

11. من صفات التكبير الواردة عن السلف: الله أكبر الله أكبر لا إله إلا الله والله أكبر، الله أكبر والله

الحمد، وروي بتثليث التكبير، وزاد بعضهم: على ما هدانا. ومن الصيغ الواردة أيضا: الله أكبر

كبرا، الله أكبر كبرا، الله أكبر وأجل، الله أكبر والله الحمد.

Antara lafaz takbir yang dinyatakan daripada para salaf ialah:

الله أكبر الله أكبر لا إله إلا الله والله أكبر الله أكبر والله الحمد

Dan diriwayatkan juga dengan tiga kali takbir (الله أكبر). Sebahagian

mereka menambah perkataan (على ما هدانا)

Antara lafaz yang dinyatakan juga ialah:

الله أكبر كبيرا الله أكبر كبيرا، الله أكبر وأجل، الله أكبر والله الحمد

12. السنة رفع الصوت بالتكبير؛ لما فيه من إظهار شعائر الإسلام، وتذكير الغير فيستحب للناس إظهار

التكبير في يوم العيد، في مساجدهم ومنازلهم وطرقهم، مسافرين كانوا أو مقيمين.

روى الفريابي بسند صحيح عن أبي عبد الرحمن السلمي قال: «كانوا في الفطر أشد منهم في الأضحى»، يعني في التكبير.

Sunnat mengangkat suara ketika bertakbir; kerana padanya terzhahir syiar-syiar Islam dan suatu peringatan kepada orang lain. Justeru digalakkan kepada kaum muslimin untuk menguatkan takbir pada hari raya, samada ketika berada di rumah mereka mahupun di jalanan. Mereka juga digalakkan bertakbir ketika berada di masjid, rumah mahupun dalam keadaan bermusafir atau bermukim.

Diriwayatkan oleh al-Fayrabī dengan sanad yang sahih daripada Abī 'Abd al-Raḥmān al-Sulamī, katanya: "Takbir mereka ketika Aidilfitri lebih kuat berbanding semasa Aidiladha."

13. لا يشرع التكبير الجماعي بصوت واحد على نسق واحد باتفاق، أو على شكل فريقين يكبر الفريق الأول ويحجب الفريق الآخر؛ فهذه طريقة محدثة مخالفة لما عليه سلفنا الصالح. والمطلوب: أن يكبر كل واحد بانفراد ولو حصل اتفاق دون قصد فلا ضير.

Tidak disyariatkan bertakbir secara beramai-ramai dengan satu suara yang sama secara serentak, atau dalam bentuk dua kumpulan. Kumpulan yang pertama bertakbir manakala kumpulan yang kedua pula mengikutnya. Cara ini ialah suatu cara baharu yang bertentangan

dengan amalan para salaf al-sālīh. Cara yang dikehendaki adalah setiap orang bertakbir secara bersendirian, jikalau serentak tanpa niat, maka tiada masalah.

14. من هدي النبي صلى الله عليه وسلم في العيد: التجميل والترزين والتطيب، ولبس جديد الثياب،
فينبغي للرجل أن يلبس أجمل ما عنده من الثياب.

Antara petunjuk Nabi ﷺ pada hari raya ialah berhias-hias, bersegakan, berwangi-wangian dan memakai pakaian baru. Oleh itu, orang lelaki seharusnya memakai pakaian yang paling indah yang dia punyai.

15. على المرأة أن تحرص على الخروج بحجابها الشرعي، ولا تلبس الثياب الجميلة عند خروجها إلى
مصلّى العيد؛ لقول النبي صلى الله عليه وسلم: «وَلْيُخْرِجَنَّ ثَفَلَاتٍ»، أي في ثياب عادية ليست
ثياب تبرج، ويحرم عليها أن تخرج متطيبة، والرجل مسؤول عن أهله.

Manakala para wanita pula mesti bersungguh-sungguh untuk keluar dalam keadaan memakai tudungnya yang menepati syara' dan tidak memakai pakaian yang sangat cantik [yang boleh mengundang fitnah] ketika menuju ke tempat solat hari raya. Hal ini bertepatan dengan sabda baginda ﷺ:

“Dan hendaklah mereka keluar dari rumah itu dalam keadaan mereka tidak memakai harum-haruman”

[HR: Abū Dawūd no. 565 dan disahihkan oleh Al Albani dalam Sahih al- Jāmi’ no. 7457].

Ertinya dia perlu keluar dengan pakaian-pakaian yang biasa, bukan pakaian yang terlalu cantik bak model. Dia juga tidak dibenarkan keluar dalam keadaan berwangi-wangian. Justeru, [suami atau ayahnya perlu memperingatkannya] dan dia bertanggungjawab terhadap keluarganya.

16. من آداب العيد: التهنة الطيبة التي يتبادلها الناس فيما بينهم أيًا كان لفظها، وهي من مكارم الأخلاق ومحاسن المظاهر الاجتماعية بين المسلمين مثل قول بعضهم لبعض: تقبل الله منا ومنكم، أو عيد مبارك، وما أشبه ذلك من ألفاظ التهنة المباحة. وقد كان أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم إذا التقوا يوم العيد يقول بعضهم لبعض: «تَقَبَّلَ اللَّهُ مِنَّا وَمِنْكَ».

Antara adab-adab hari raya ialah saling mengucapkan tahniah sesama muslim dengan apa-apa sahaja ucapan. Ia merupakan salah satu daripada akhlak yang mulia sekaligus merupakan suatu ekspresi kemasyarakatan yang mulia sesama umat islam.

Antara ucapan yang diucapkan oleh sebahagian mereka terhadap sebahagian yang lain ialah “semoga Allah menerima [amalan] kami dan kamu” atau “moga perayaanmu diberkati” dan seumpama dengannya.

Para sahabat Nabi ﷺ sekiranya mereka bertemu pada hari raya mereka akan saling berkata, “semoga Allah menerima [amalan] kami dan kamu.” [Dihaskan oleh Ibn Hajar].

17. صلاة العيد من شعائر الدين العظيمة وهي واجبة على قول الراجح؛ لأمر الرسول صلى الله عليه وسلم بها، ومواظبته عليها حتى فارق الدنيا، وواظب عليها الخلفاء الراشدون بعده.

Solat hari raya ialah salah satu syiar agama yang agung. Pelaksanaannya adalah wajib mengikut pandangan yang paling tepat. Hal ini kerana ia merupakan suruhan Rasulullah ﷺ untuk mendirikannya dan baginda konsisten dalam melaksanakannya hingga baginda ﷺ wafat dan kemudian diteruskan oleh para Kuhlafā' al-Rāshidūn sesudahnya.

18. وقت صلاة العيد: من ارتفاع الشمس قيد رمح إلى الزوال، والأفضل تأخيرها في عيد الفطر ليتمكن الناس من إخراج صدقاتهم.

Waktu solat hari raya ialah dari terbitnya matahari meninggi pada kadar setinggi tombak sehingga waktu gelincirnya matahari. Lebih afdhal untuk melewatkannya pada Aidilfitri supaya orang Islam dapat mengeluarkan zakat mereka terlebih dahulu.

19. يسن الاغتسال لصلاة العيد، كما قال سعيد ابن المسيب: «سنة الفطر ثلاث: المشي إلى المصلى والأكل قبل الخروج، والاغتسال».

Disunatkan mandi sebelum melaksanakan solat Aidilfitri, sepertimana kata Sa'id Ibn al-Musayyab: "Sunnah Aidilfitri itu ada tiga perkara: "Berjalan ke tempat solat hari raya, makan sebelum keluar solat raya dan mandi".

20. من السنن المهجورة: الأكل قبل الخروج لصلاة عيد الفطر؛ فعن أنس رضي الله عنه قال: «كان رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يغدو يوم الفطر حتى يأكل تمرات، ويأكلهن وترا».

Antara sunnah yang ditinggalkan ialah perbuatan makan sebelum keluar untuk menunaikan solat Aidilfitri. Daripada Anas *—raḍiyallāhu ‘anhū—*, dia berkata: Rasulullah ﷺ tidak akan keluar pada pagi hari raya Aidilfitri sehinggalah Baginda menjamah beberapa biji tamar. Baginda menjamahnya dengan bilangan ganjil. [HR: al-Bukhari].

21. يستحب التكبير إلى المصلى -لغير الإمام-، والدنو من الإمام، وهذا أسبق إلى فعل الخير، وهو عمل الصحابة رضي الله عنهم؛ فقد كان النبي صلى الله عليه وسلم يخرج إلى الصلاة بعد طلوع الشمس فيجد الناس قد حضروا.

[Makmum] digalakkan untuk datang awal ke tempat solat dan mendekati imam. Ini merupakan suatu bentuk perlumbaan dalam melakukan perbuatan yang baik selain ia juga merupakan amalan para sahabat *-raḍiyallāhu‘anhum-*. Sesungguhnya Nabi ﷺ keluar untuk menunaikan solat selepas terbitnya matahari dan mendapati para sahabat telah pun hadir.

22. يسن رفع الصوت بالتكبير وهو ذاهب إلى مصلى العيد، فقد جاء عن النبي صلى الله عليه وسلم «أنه كان يخرج يوم الفطر فيكبر حتى يأتي المصلى، وحتى يقضي صلاته». وصح عن ابن عمر رضي الله عنهما أنه «كان يجهر بالتكبير يوم الفطر ويوم الأضحى إذا غدا إلى المصلى حتى يخرج الإمام فيكبر بتكبيره».

Disunatkan untuk menguatkan suara bertakbir ketika dalam perjalanan menuju ke tempat solat. Diriwayatkan bahawa Nabi ﷺ ketika mana keluar pada hari raya baginda bertakbir sehinggalah baginda sampai ke tempat solat dan sehingga baginda selesai menghabiskan solatnya.

Diriwayatkan dengan riwayat yang sahih daripada Ibn 'Umar *—radīyallāhu‘anhuma—*, bahawasanya dia menguatkan suara ketika bertakbir pada hari raya Aidilfitri dan hari raya Aidiladha ketika menuju ke tempat solat. Dia bertakbir sehinggalah imam keluar lalu dia bertakbir bersama dengan imam.

23. يخرج إليها ماشيا وعليه السكينة والوقار؛ فعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: «كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يخرج إلى العيد ماشيًا، ويرجع ماشيًا».

[Sunnah] seseorang itu keluar dari rumahnya berjalan kaki menuju tempat solat dalam keadaan tenang dan terhormat. Daripada Ibn 'Umar *—radīyallāhu‘anhū—* dia berkata: Rasulullah ﷺ keluar menuju ke tempat solat hari raya dalam keadaan berjalan kaki, dan kembali daripadanya juga dalam keadaan berjalan kaki.

[HR: Ibn Majah; dihasankan oleh Al Albani].

24. يستحب الخروج إلى المصلى من طريق الرجوع من آخر؛ لفعل النبي صلى الله عليه وسلم ذلك؛ وليشهد له الطريقان وسكانهما من الجن والإنس، ولإظهار شعائر الإسلام، وتفاؤلا بتغيير الحال إلى المغفرة والرضا.

Digalakkan keluar menuju ke tempat solat dari suatu jalan dan pulang

darinya melalui arah jalan yang lain berdasarkan perbuatan Nabi ﷺ. Hal ini supaya kedua-dua jalan dan penghuni-penghuninya dalam kalangan jin dan manusia menjadi saksi terhadapnya. Ianya juga bertujuan bagi menzahirkan syiar-syiar Islam dan sentiasa bersangka baik dalam mengubah sesuatu keadaan kepada mengharap keampunan dan keredhaan.

25. من سنن العيد: صلاتها خارج البنيان، فلا تصلى في المساجد إلا لضرورة أو حاجة، لمواظبة النبي صلى الله عليه وسلم على صلاتها في الصحراء، ولم يكن يصليها في المسجد النبوي الذي هو أفضل المساجد بعد المسجد الحرام. استثنى العلماء من صلاة العيد في المصلى: أهل مكة؛ فإنهم يصلون العيد في المسجد الحرام.

Antara sunnah hari raya ialah menunaikan solat hari raya di luar bangunan. Ianya tidak didirikan di masjid kecuali kerana terpaksa atau ada keperluan. Ini sejajar dengan kelaziman Nabi ﷺ menunaikannya di kawasan yang terbuka. Baginda juga tidak mendirikan di dalam Masjid al-Nabawī sedangkan ia merupakan masjid terbaik setelah Masjid al-Harām.

Walaubagaimapun, para ulama' mengecualikan penduduk Makkah untuk melaksanakannya di tempat yang terbuka dan boleh mendirikan di Masjid al-Harām.

26. يخرج الصبيان والنساء والحيض إلى المصلّى؛ ليشهدوا الخير ودعوة المسلمين؛ فعن أم عطية رضي الله عنها قالت: «أمرنا أن نخرج العواتق والحيض في العيدين يشهدان الخير ودعوة المسلمين، ويعتزل الحيض المصلّى».

Kanak-kanak, para wanita samada yang haid ataupun tidak, dibolehkan keluar ke tempat solat untuk [turut serta] menyaksikan perkara yang baik dan seruan umat Islam. Daripada Ummu Aṭiyyah –*raḍiyallāhu ‘anha*–, beliau berkata: "Kami telah diperintahkan untuk mengajak keluar para gadis dan wanita yang haid pada dua hari raya, mereka [turut serta] menyaksikan perkara yang baik dan seruan kaum muslimin. Adapun para wanita yang haid, mereka diasingkan daripada tempat solat". [Muttafaqun 'alayh]

27. صلاة العيد ركعتان، يجهر الإمام فيهما بالقراءة، يكبر في الأولى تكبيرة الإحرام، ثم يكبر بعدها سبع تكبيرات، ثم يقرأ الفاتحة وسورة. وفي الركعة الثانية يقوم مكبراً، فإذا انتهى من القيام يكبر خمس تكبيرات، ويقرأ الفاتحة ثم سورة، ويستحب أن يرفع يديه مع كل تكبيرة.

Solat hari raya adalah sebanyak dua rakaat. Imam menguatkan bacaan pada kedua-dua rakaat tersebut. Pada rakaat yang pertama, dia mengangkat takbiratul ihram kemudian bertakbir sebanyak tujuh kali.

Selepas itu, dia membaca al-Fatihah dan mana-mana surah.

Adapun pada rakaat kedua, imam bangun dengan takbir. Setelah itu dia bertakbir sebanyak lima kali kemudian membaca al-Fatihah, kemudian membaca suatu surah. Digalakkan baginya mengangkat tangannya pada setiap takbir.

28. جاء عن ابن مسعود رضي الله عنه أنه يحمد الله ويثني عليه بين التكبيرات، ويصلي على النبي صلى الله عليه وسلم.

Diriwayatkan bahawa Ibn Mas'ūd *—raḍiyallāhu‘anhū—* bertahmid memuji Allah dan berselawat atas Nabi ﷺ antara takbir-takbir tersebut.

29. كان النبي صلى الله عليه وسلم يقرأ في العيدين ب «سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى»، و«هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ». وثبت عنه صلى الله عليه وسلم أيضا أنه قرأ في الأولى ب «ق ۝ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ» وفي الثانية ب «اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ».

Nabi ﷺ membaca dalam solat kedua-dua hari raya:

﴿سَبِّحْ اسْمَ رَبِّ الْأَعْلَى﴾ dan ﴿هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ﴾ [HR: Muslim].

Selain itu, telah sabit daripada baginda ﷺ bahawa baginda membaca pada rakaat pertama ﴿قُلْ هُوَ الْقُرْآنُ الْمَجِيدُ﴾ manakala pada rakaat kedua:

﴿اقْرَأْ السَّاعَةَ وَأَنْشِقِ الْقَمَرَ﴾. [HR: Muslim no. 891].

30. لو أدرك المأموم إمامه أثناء التكبيرات الزوائد، يكبر مع الإمام، ويتابعه، ولا يلزمه قضاء التكبيرات.

Sekiranya makmum sempat mengikuti imamnya ketika takbir-takbir tambahan ini, dia hanya perlu mengangkat takbir bersama imam lalu mengikutnya tanpa perlu menggantikan takbir-takbir yang telah terlepas mengikutnya.

31. ليس لصلاة العيد أذان ولا إقامة، قال جابر بن سمرة رضي الله عنه: «صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعِيدَيْنِ، غَيْرَ مَرَّةٍ وَلَا مَرَّتَيْنِ، بغيرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ».

Solat sunat hari raya tidak ada padanya azan mahupun iqamah. Jabir bin Samurah –*radhiyallāhu‘anhuma*– berkata, “Aku telah solat bersama Rasulullah ﷺ solat kedua-dua hari raya bukan sekali atau dua kali, [kesemuanya] tanpa azan dan iqamah”.

[HR: Muslim no. 887].

32. يبدأ الإمام بالصلاة ثم الخطبة، وكان صلى الله عليه وسلم يفتح خطبه كلها بالحمد لله، ولم يحفظ عنه أنه كان يفتح خطبتي العيدين بالتكبير.¹

Imam memulakan solat hari raya terlebih dahulu kemudian menyampaikan khutbah setelahnya. Nabi ﷺ membuka khutbah-khutbahnya dengan pujian bagi Allah. Tidaklah sah bahawa baginda membuka khutbah kedua-dua hari raya dengan bertakbir.

33. الخطبة سنة، فلا يجب حضورها ولا استماعها، لأنه صلى الله عليه وسلم صلى العيد، وقال: «مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْصَرِفَ فَلْيَنْصَرِفْ، وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يُقِيمَ لِلْخُطْبَةِ فَلْيُقِمْ». لكن حضورها أفضل.

Khutbah itu hukumnya sunat. Maka, bukanlah menjadi suatu kewajipan untuk menghadirinya dan mendengarnya. Hal ini kerana baginda menunaikan solat hari raya lalu berkata sesudahnya: "Sesiapa yang hendak bersurai maka bersurailah manakala sesiapa yang ingin kekal

¹ Nota Penterjemah: Adapun dalam Mazhab al-Syafie, disunatkan memulakan khutbah dengan bertakbir sebanyak 9 kali pada khutbah yang pertama dan 7 kali pada khutbah yang kedua berdasarkan *athar mursal* daripada Ubaidullah bin Abdullah. *Lihat al-Fiqh al-Manhaji* (1/225).

Kata Syeikh Muhammad bin Soleh al-Uthaimin: "Para Ulama' berselisih pandangan dalam soal memulakan khutbah dengan pujian-pujian pada Allah atau memulakannya dengan bertakbir. Yang sah daripada baginda ialah memulakannya dengan pujian, namun memulakannya dengan takbir juga tidak menjadi masalah kerana di dalamnya juga terdapat pujian pada Allah". *Fatwa Ibn al-Uthaimin di Masjid al-Haram. (Pertemuan ke-5 daripada 28).*

untuk mendengar khutbah maka kekallah."². Namun, [ketahuilah] menghadirinya itu lebih baik.

34. من فاتته صلاة العيد؛ فالراجح أنه يستحب له قضاؤها، فيصليها على صفتها دون خطبة بعدها.

Sesiapa yang telah terlepas solat hari raya, maka mengikut pandangan yang paling tepat dia digalakkan untuk menggantinya. Dia melaksanakannya dengan cara yang sama namun tiada khutbah setelahnya.

35. من حضر يوم العيد والإمام يخطب؛ فليستمع الخطبة، ثم يقضي الصلاة بعد ذلك؛ حتى يجمع بين المصلحتين.

Sekiranya dia menghadiri tempat solat hari raya [lewat] iaitu sewaktu imam sedang berkhutbah, hendaklah dia mendengarnya terlebih dahulu kemudian menggantikannya setelah itu. Hal ini supaya dia dapat memperoleh kedua-dua kebaikan.

² Hadis diriwayatkan oleh al-Nasaie dan disahihkan oleh al-Albani.

36. لا نافلة قبل صلاة العيد ولا بعدها؛ لأن النبي صلى الله عليه وسلم «خرج يوم العيد فصلّى ركعتين، لم يصل قبلها ولا بعدها». وأما إن كانت في المسجد؛ فيصلّي تحية المسجد.

Tidak ada solat sunat [lain] sebelum atau sesudah solat hari raya. Ini kerana Nabi ﷺ telah keluar pada hari raya untuk menunaikan dua rakaat solat hari raya. Baginda tidak bersolat sebelum atau sesudahnya. [HR: al-Bukhari no. 964 dan Muslim no. 884].

Namun sekiranya dia berada di masjid maka dia perlu mendirikan solat tahiyyatul masjid terlebih dahulu.

37. من آداب العيد: صلة الأرحام والأقارب، بالزيارة، والهدية، والاتصال، والتودد.

Antara adab-adab hari raya ialah [menguatkan] hubungan antara ahli keluarga dan kaum kerabat dengan kunjung-mengunjung, saling memberi hadiah, berkomunikasi dan berkasih sayang.

38. العيد موسم طاعات وتقرب إلى الله تعالى بالأعمال الصالحات، وشكر الله تعالى على إتمام النعمة، لا موسم منكرات ومخالفات، فلا يليق بالمسلمين تحويل العيد إلى مواسم منكرات، وإقامة حفلات الرقص والغناء وتناول الخمر!

Hari raya ialah suatu musim ketaatan dan [taqarrub] mendekatkan diri kepada Allah *ta'ala* dengan melakukan amalan-amalan yang baik. Ia juga merupakan musim kesyukuran atas kesempurnaan nikmat yang telah dikurniakan. Hari raya bukanlah musim kemungkaran dan perbuatan-perbuatan yang bercanggah dengan agama. Tidaklah layak bagi kaum muslimin mengubah hari raya kepada pesta-pesta kemungkaran dengan mengadakan majlis-majlis tarian, nyanyian dan pesta minum arak!

39. لا يشرع زيارة المقابر في يوم العيد، فهو يوم فرح وسرور، ويدخل في عموم نهيه صلى الله عليه وسلم عن اتخاذ القبور عيدا، فقصدها في أوقات معينة أو مواسم معروفة من معاني اتخاذها عيدا.

Tidak disyariatkan sebarang amalan menziarahi kubur pada hari raya. Hari raya merupakan hari kegembiraan dan keriang. Perbuatan menziarahi kubur pada waktu tersebut termasuk dalam larangan umum Nabi ﷺ yang menegah perbuatan menjadikan kubur sebagai perayaan. Maka, melakukan perbuatan tersebut pada waktu-waktu tertentu atau pada musim-musim yang diraikan termasuk antara maksud menjadikan kubur sebagai perayaan.

40. لا يشرع تخصيص ليلة العيد بالقيام من بين سائر الليالي، بخلاف من كان عادته القيام في غيرها فلا حرج أن يقوم ليلة العيد، والأحاديث الواردة في فضل إحياء ليلة العيد لا تصح.

Tidak disyariatkan juga pengkhususan malam hari raya untuk didirikan *qiyam al-layl* padanya daripada malam-malam yang lain. Hal ini berbeza sekiranya seseorang itu sudah menjadi kebiasaannya melakukan *qiyam al-layl* pada malam-malam yang lain. Maka tidaklah mengapa baginya untuk melaksanakannya pada malam hari raya. Adapun hadis-hadis yang menyebut mengenai kelebihan menghidupkan malam hari raya adalah tidak sah.

41. من المنكرات: اختلاط النساء بالرجال في مصلى العيد وغيره، وهذا فتنة للجنسين، وعلى الرجال والشباب عدم الانصراف من المصلى أو المسجد إلا بعد تمام انصراف النساء.

Antara perkara mungkar pada hari raya ialah percampuran [yang tidak syara'] antara lelaki dan wanita di tempat solat hari raya dan juga tempat-tempat selainnya. Ini merupakan suatu fitnah bagi kedua-dua jantina. Oleh itu, kaum lelaki dan para pemuda tidak boleh lagi bersurai dari tempat solat atau masjid kecuali setelah para wanita selesai bersurai.

42. إظهار الفرح والسرور بالعيد محبوب، والترفيه البريء على النفس والأهل والأبناء الخالي من المخالفات الشرعية مطلوب ومرغوب.

فعن عائشة رضي الله عنها قالت: كَانَ يَوْمُ عِيدٍ يَلْعَبُ فِيهِ السُّودَانُ بِالدرقِ وَالْحِرَابِ، فَأَمَّا سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَمَّا قَالَ: «تَشْتَهِيْنَ تَنْظُرِينَ» فَقُلْتُ: نَعَمْ، فَأَقَامَنِي وَرَاءَهُ، خَدَّيْ عَلَى خَدِّهِ، وَهُوَ يَقُولُ: «دُونَكُمْ بَنِي أَرْفَدَةَ».

Perbuatan menzahirkan kegembiraan dan keriangian pada hari raya ialah perkara yang disukai [oleh agama]. Hiburan buat diri, keluarga dan anak-anak yang bebas daripada perkara-perkara yang bertentangan dengan syara' ialah suatu perkara yang dituntut dan digalakkan.

Daripada 'Āishah *—raḍiyallāhu‘anha—* katanya: Menjelang hari raya, orang-orang berkulit gelap [yang datang dari Habsyah] akan memperlihatkan kebolehan mereka bermain perisai dan tombak. Samada aku sendiri yang meminta kepada Nabi ﷺ atau baginda yang menawarkan kepadaku: **"Apakah kamu mahu melihatnya?"** Maka aku menjawab: "Ya". Maka, baginda mengangkatku di belakangnya di mana pipiku bertemu dengan pipinya seraya baginda bersabda: **"Teruskan wahai Banī Arfidah"**.

43. التوسعة على الأولاد باللهو واللعب المباح في الأعياد مشروع، بل طاعة وقربة، لأن فيه إدخال السرور عليهم، ولحديث: «تَعْلَمَ يَهُودُ أَنَّ فِي دِينِنَا فَسْحَةً، إِنِّي أُرْسَلْتُ بِجَنِيْفَةٍ سَمْحَةٍ».

Memberi kelonggaran buat anak-anak untuk bersenang-senang dan bermain dengan permainan yang diharuskan pada hari-hari perayaan merupakan suatu perkata yang disyariatkan bahkan ia menjadi suatu bentuk ketaatan dan pendekatan diri kepada Allah kerana menyemai rasa gembira dalam diri mereka. Hal ini juga dinyatakan dalam hadis : “Supaya orang-orang Yahudi tahu bahawa bahawa dalam agama kita ada keluasan. Sesungguhnya aku diutus dengan [agama] yang lurus dan bertoleransi”. [HR: Imam Ahmad; dihasankan oleh Al Albani].

44. العيد مناسبة فرح، فينبغي أن يكون فيه من مظاهر الفرح ما فيه إظهار لهذه الشريعة العظيمة .
فعن عائشة رضي الله عنها: أن أبا بكر رضي الله عنه، دخل عليها وعندها جارتان تغنيان وتضربان، ورسول الله صلى الله عليه وسلم مسجى بثوبه، فاتهرهما أبو بكر، فكشف رسول الله صلى الله عليه وسلم عنه، وقال: «دعمهما يا أبا بكر فإنها أيام عيد».

Hari raya merupakan suatu peristiwa yang menggembirakan. Maka, seharusnya terzhahir padanya rasa gembira yang merupakan suatu bentuk manifestasi terhadap syariat yang agung ini.

Daripada Aisyah *–raḍiyallāhu‘anha–*, bahawasanya Abu Bakar *–raḍiyallāhu ‘anhu–* masuk ke dalam rumahnya dan di sampingnya ada

dua hamba sahaya yang sedang menyanyi dan memukul kompang. Ketika itu Rasulullah ﷺ dilitupi dengan pakaiannya. Maka, Abu Bakr mengherdik mereka [atas perbuatan tersebut] lalu Rasulullah ﷺ melihat dan bersabda: “biarkan mereka berdua wahai Abu Bakr. Sesungguhnya hari-hari ini ialah hari-hari perayaan”.

45. وهذا يدل على جواز ضرب النساء بالدف في العيد، وعلى جواز الغناء بالمباحات من الكلام والشعر، لكنه لا يدل أبداً على استخدام الموسيقى والمعازف في العيد، فإن المرخص به هو الدف.

Ini menunjukkan keharusan bagi para wanita untuk bermain kompang pada hari raya. Ia juga menandakan keharusan mendendangkan nyanyian daripada ucapan dan syair yang dibolehkan. Walaubagaimanapun, ia tetap tidak memberi isyarat kepada keharusan muzik dan penggunaan alatan-alatan seperti gitar pada hari raya. Alat muzik yang dibolehkan hanyalah kompang atau gendang.

46. تنتشر في الأعياد بعض الألعاب الخطيرة، التي تشتمل على أذية للآخرين في طرقاتهم وفي منازلهم، من هذه الألعاب؛ المفرقات النارية، فاجتنابها أمر لا بد منه، فإن هذه المفرقات النارية تضيع فيها الأموال، وتؤدي بها الأبدان، ويشوش بها على الناس في البيوت.

Tersebar beberapa permainan berbahaya yang tidak asing lagi dimainkan pada musim perayaan yang [boleh] menyakiti orang lain di jalanan dan di rumah mereka seperti mercun. Maka, menghindarnya ialah suatu perkara yang wajar dilakukan. Sesungguhnya permainan mercun [dan seangkatannya] ini hanyalah membuang duit, menyakiti

tubuh dan mengganggu orang lain yang tinggal di kediaman mereka.

نسأل الله تعالى أن يجعل أيامنا بطاعته، ويملاً بيوتنا وقلوبنا فرحاً وسروراً بنعمته، وأن يتقبل منا ومن المسلمين، آمين .

Kita meminta kepada Allah *ta'ala* supaya Dia memperindah hari-hari kita dengan ketaatan kepada-Nya, memenuhi kediaman dan hati kita dengan rasa gembira dan riang terhadap rahmat-Nya. Kita juga memohon agar Dia menerima [segala amalan] kita dan kaum muslimin keseluruhannya. *Āmīn*.³

والحمد لله رب العالمين .

³ Segala pujian bagi Allah, tuhan sekalian alam. Dengan izinnya, terjemahan "وأحكامه العيد آداب في فائدة 47" karya Syeikh Soleh al-Munajjid ini akhirnya selesai. Kami berharap agar segala titik peluh dan masa yang diluangkan bagi menghasilkan karya kecil ini diterima oleh Allah sekaligus kita sama-sama dapat mengambil manfaat daripada hasil tulisan Syeikh. Segala kelemahan datangnya dari pihak penterjemah. Kesempurnaan itu hanyalah milik Allah semata-mata.